

入国管理制度の変更 Part2



由「外国人登陆证」变更为内藏有贴片 I C 的「在留卡」。 它会让您的使用变得更加便利。

有关入国管理法变更 2。新的身份证明「在留卡」是一张可以让外国居民在日本的生活变得更加便利的卡。不但可以开出住民票，而且短期出国时还不需要申请再入国，有了它会特别方便。

外国人市民也可以开出和护照是相同姓名的住民票了

本报 4 月刊有通知大家入国管理法将发生变更。我们会在本月和下个月的刊物上继续详细的报道请留意。外国人登陆证会在今年 7 月 9 日变更为「在留卡」。因新的在留卡上藏有贴片 I C，所以，可以通过这张卡读到各种各样的情报。

现在入国管理局已经在受理将外国人登陆证更新成「在留卡」的切换手续了。但是，您并不需要急于办理切换。

持有定住，日本人配偶，就职等资格者，7 月以后在留资格更新或者发生变更时，入国管理局则会颁发新卡给您。另外，到现在为止只要您的在留资格有发生更新或者变更时，护照上都会留下印章或者贴纸，但从现在开始，只有在出入日本时护照上才会按有印章。有关在留资格的情报，将会全部记载在新的在留卡上。在留卡会随着每次的更新和变更而被刷新。

持永住签证者需在 3 年以内（从今年 7 月开始）到入国管理局办理在留卡切换申请。持永住者签证但年龄在 16 岁以下者，从现在算起 3 年以内满 16 岁者请在满 16 岁前切换成在留卡（持定住，日本人配偶等签证者，年龄在 16 岁以下，如到下次更新前年龄可满 16 岁者，请在生日前进行切换）。另外，持永住签证者需每 7 年更新一次在留卡。

在留卡和外国人登陆证一样，必须一直带在身上。另外，从 7 月 9 日开始，再入国许可也有发生变更。到现在为止，不论回国多久都必须取得在入国许可。但是，从 7 月 9 日开始 1 年以内（或者现在手持在留资格的有效期限在 1 年以内）回来日本的话，可以不用再办理再入国许可了。但是，回国时一定要携带在留卡。

另外，还有一些细节需要注意，在在留卡上不能放入所谓的「通名」。在此只能登记护照上的名字，一般是指英文拼写（如果有汉字名字的话，汉字也可以）

也就是说，外国人登陆将发生变更，就算是外国人，也可以拿到住民票，住民票上记录的是通称名。另外，还需注意的是，非法滞留者与短期滞在者是无法拿到在留卡的（但是，日本政府是说，即使是非法滞在者也可以享受医疗和教育等的服务）。

http://www.immi-moj.go.jp/newimmiact_1/index.html

解説 行政書士 藤林 美穂



5月19日（周六） 国际交流日

地点・ふじみ野市永旺超市（スーパーイオン）
旁边的东久保公园 10点-16点
请和家人一起来参加吧！就算下小雨也会照常进行。

2012 協カノふじみ野市・富士見市・三芳町

国際フェスティバル

5月19日(土)
11:00~16:00 中庭決行

世界の料理(予定)
タイ 台湾 韓国 フォーリン
ブラジル フランス
スリランカ インド

世界の踊りと音楽(予定)
タイ ハイラング 韓国
和太鼓 フォーリン
チリ コロンビア

おんぎのコーナー
トルコの舞臺劇 ぐわくぐわくパー
東日本大震災復興活動 日本舞臺劇
留学生展示！ パルシステム埼玉
わたあめ ポップコーン 苺もちやくい
ふじみの国際交流センターの15年

埼玉新聞
プラスバンド・カラーガイド隊

国際フェスティバル実行委員会
NPO法人 ふじみの国際交流センター
(Fujimi International Cultural Exchange Center)
埼玉県ふじみ野市永旺東久保1-10-10 永旺ビル4階 402号室
TEL 049-256-4200 HTTP://www.ficcc.jp

从4月开始「孩子补助费」的科目将变更为「儿童补助费」

到2011年为止现金支付的科目都是「孩子补助费」，2012年开始它将更名为「儿童补助费」。同时支付额度也会发生变更，因为它有被设置所得限制。有关新的儿童补助费制度，详细内容如下。

暑假中的「ふじみ野私塾屋」开始了

为了辅助住在ふじみ野的小学5、6年级学生的学习，「ふじみ野寺子屋（ふじみ野私塾屋）」将在8月开课。这是让孩子们在暑假里增强体质，提高实力的大好机会。也是让孩子克服缺点的大好机会。如果孩子的作业迟迟没写完的话，在这里应该可以一鼓作气的完成吧。

详细内容请参考5月份通过各个学校发布的通知单。

实施日8月21日（周二）～24日（周五）・28日（周二）的上午。地点：上福岡公民馆，大井中央公民馆。主要由学校的顾问进行指导。

★2012年度以降の児童手当(月額)

3歳未満	3歳～小学生	中学生
		
第1子と第2子	第3子～	
15,000円	10,000円	15,000円
		10,000円
高所得世帯 子ども一人一律 5,000円		



利用『转让』『让出』栏目的情报, 查找自己需要的物品

在富士见市的宣传报上我们找到了倍受关心的宣传栏目。宣传栏的题目是「暮らしのリユース(生活中的再运用)」, 这里刊登有将不需要的物品进行交换, 可以提供或可以获取等的情报。在欧洲不论换了几代人其家具和工具都会小心慎重的被使用。在您决定购买之前, 要不要先来试试此栏目提供的消息呢。说不定它会带给您意想不到的「收获!」。

咨询单位: 富士见市环境课 049-251-2711 内线246。

ふじみの国際交流センター(ふじみの国際交流中心)也有在帮忙。各市希望得到各市宣传报所公布物品的朋友可以拨打联络电话 049-269-6450

www.ficcc.jp/living/

●刊登6国版的生活向导(生活ガイド)